Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Prawna

2017/0002(COD)

5.10.2017

OPINIA

Komisji Prawnej

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez unijne instytucje, organy i jednostki organizacyjne oraz swobodnego przepływu takich danych i uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE.
(COM(2017)0008 – C8-0008/2017 – 2017/0002(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Angel Dzhambazki

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Zasada, że każda osoba ma prawo do ochrony danych osobowych jej dotyczących została ustanowiona w art. 16 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE). Szczególną podstawę prawną przyjęcia zasad dotyczących ochrony danych osobowych wprowadzono w art. 16 ust. 2 TFUE. Ponadto w art. 8 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej zapisano ochronę danych osobowych jako jedno z praw podstawowych.

Prawo do ochrony danych osobowych ma również zastosowanie do przetwarzania danych osobowych przez instytucje, organy, urzędy i agencje unijne. Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 – podstawowy unijny akt ustawodawczy dotyczący ochrony danych w instytucjach unijnych – zostało przyjęte w 2001 r. z myślą o realizacji dwóch celów: ochrony prawa podstawowego do ochrony danych oraz zagwarantowania swobodnego przepływu danych osobowych na całym terytorium Unii.

Parlament Europejski i Rada przyjęły w dniu 27 kwietnia 2016 r. rozporządzenie (UE) 2016/697 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych). Ogólne rozporządzenie o ochronie danych zacznie obowiązywać w dniu 25 maja 2018 r. W rozporządzeniu tym wezwano do dostosowania rozporządzenia (WE) nr 45/2001 do zasad i przepisów ustanowionych w rozporządzeniu (UE) 2016/679, aby zapewnić solidne i spójne ramy ochrony danych w Unii i umożliwić stosowanie obu instrumentów równocześnie.

W omawianym wniosku Komisja wprowadziła niezbędne zmiany pozwalające na rzetelne i wyważone dostosowanie rozporządzenia z 2001 r. w sprawie ogólnego rozporządzenia o ochronie danych. Niemniej jednak w jednej kwestii wniosek odbiega w nieuzasadniony sposób od ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, a mianowicie w kwestii wieku uprawniającego do udzielenia zgody w przypadku małoletnich.

POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych jest jednym z praw	(1) Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych jest jednym z praw

podstawowych. Art. 8 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej (zwanej dalej „Kartą praw podstawowych”) oraz art. 16 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) stanowią, że każda osoba ma prawo do ochrony danych osobowych jej dotyczących.	podstawowych. Art. 8 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej (zwanej dalej „Kartą praw podstawowych”) oraz art. 16 ust. 1 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) stanowią, że każda osoba ma prawo do ochrony danych osobowych jej dotyczących. ***Prawo to jest również gwarantowane art. 8 europejskiej konwencji praw człowieka.***

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) W rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady[11] zapewnia się osobom fizycznym prawa możliwe do wyegzekwowania na drodze prawnej, określa się zobowiązania administratorów w instytucjach i organach unijnych odnoszące się do przetwarzania danych osobowych oraz tworzy się niezależny organ nadzorczy – Europejskiego Inspektora Ochrony Danych – odpowiedzialny za monitorowanie przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy unijne. Rozporządzenie nie ma jednak zastosowania do przetwarzania danych osobowych w toku prowadzenia przez instytucje i organy unijne działalności nieobjętej zakresem stosowania prawa Unii.	(2) W rozporządzeniu (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady[11] zapewnia się osobom fizycznym prawa możliwe do wyegzekwowania na drodze prawnej, określa się zobowiązania administratorów w instytucjach i organach unijnych odnoszące się do przetwarzania danych osobowych oraz tworzy się niezależny organ nadzorczy – Europejskiego Inspektora Ochrony Danych – odpowiedzialny za monitorowanie przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy unijne. ***Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 45/2001 służy osiągnięciu jednocześnie dwóch celów: celu ochrony podstawowego prawa do ochrony danych oraz celu zagwarantowania swobodnego przepływu danych osobowych na całym terytorium Unii.*** Rozporządzenie nie ma jednak zastosowania do przetwarzania danych osobowych w toku prowadzenia przez instytucje i organy unijne działalności nieobjętej zakresem stosowania prawa Unii.
[11] Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych	[11] Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych

osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).	osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) W myśl spójnego podejścia do ochrony danych osobowych w całej Unii oraz swobodnego przepływu danych osobowych na terytorium Unii należy w miarę możliwości dostosować przepisy o ochronie danych dotyczące instytucji i ***organów*** unijnych do przepisów o ochronie danych przyjętych w odniesieniu do sektora publicznego w państwach członkowskich. W każdym przypadku, w którym przepisy niniejszego rozporządzenia opierają się na tym samym założeniu, co przepisy rozporządzenia (UE) 2016/679, oba przepisy należy interpretować tak samo, w szczególności ze względu na fakt, że systematyka niniejszego rozporządzenia powinna być uznawana za tożsamą z systematyką rozporządzenia (UE) 2016/679.	(5) W myśl spójnego podejścia do ochrony danych osobowych w całej Unii oraz swobodnego przepływu danych osobowych na terytorium Unii należy w miarę możliwości dostosować przepisy o ochronie danych dotyczące instytucji***, organów, urzędów*** i ***agencji*** unijnych do przepisów o ochronie danych przyjętych w odniesieniu do sektora publicznego w państwach członkowskich. W każdym przypadku, w którym przepisy niniejszego rozporządzenia opierają się na tym samym założeniu, co przepisy rozporządzenia (UE) 2016/679, oba przepisy należy***, zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[1a],*** interpretować tak samo, w szczególności ze względu na fakt, że systematyka niniejszego rozporządzenia powinna być uznawana za tożsamą z systematyką rozporządzenia (UE) 2016/679.
	[1a] Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 9 marca 2010 r. w sprawie C-518/07 Komisja przeciwko Niemcom, ECLI:EU:C:2010:125, pkt 26 i 28.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(10) Jeżeli w akcie ustanawiającym agencję unijną prowadzącą działania wchodzące w zakres stosowania tytułu V rozdziały 4 i 5 Traktatu ustanawia się niezależny system ochrony danych do celów przetwarzania operacyjnych danych osobowych, niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć wpływu na tego rodzaju systemy. Zgodnie z art. 62 dyrektywy (UE) 2016/680 Komisja powinna jednak do dnia 6 maja 2019 r. przeprowadzić przegląd aktów unijnych regulujących przetwarzanie danych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w tym do celów ochrony przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa publicznego i zapobiegania takim zagrożeniom, i w stosownych przypadkach przedstawić niezbędne wnioski dotyczące zmiany aktów w celu zapewnienia spójnego podejścia do ochrony danych osobowych w ramach współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych i współpracy policyjnej.	(10) Jeżeli w akcie ustanawiającym agencję unijną prowadzącą działania wchodzące w zakres stosowania tytułu V rozdziały 4 i 5 Traktatu ustanawia się niezależny system ochrony danych do celów przetwarzania operacyjnych danych osobowych, niniejsze rozporządzenie nie powinno mieć wpływu na tego rodzaju systemy***, o ile są one zgodne z postanowieniami rozporządzenia (UE) 2016/679***. Zgodnie z art. 62 dyrektywy (UE) 2016/680 Komisja powinna jednak do dnia 6 maja 2019 r. przeprowadzić przegląd aktów unijnych regulujących przetwarzanie danych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w tym do celów ochrony przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa publicznego i zapobiegania takim zagrożeniom, i w stosownych przypadkach przedstawić niezbędne wnioski dotyczące zmiany aktów w celu zapewnienia spójnego podejścia do ochrony danych osobowych w ramach współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych i współpracy policyjnej.

Uzasadnienie

Każdy system ochrony danych musi być spójny z ogólnym rozporządzeniem o ochronie danych.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) Zgoda powinna być wyrażona w drodze jednoznacznej, potwierdzającej czynności, która wyraża odnoszące się do określonej sytuacji dobrowolne, świadome i jednoznaczne przyzwolenie osoby, której dane dotyczą, na przetwarzanie	(14) Zgoda powinna być wyrażona w drodze jednoznacznej, potwierdzającej czynności, która wyraża odnoszące się do określonej sytuacji dobrowolne, świadome i jednoznaczne przyzwolenie osoby, której dane dotyczą, na przetwarzanie

dotyczących jej danych osobowych i która ma na przykład formę pisemnego (w tym elektronicznego) lub ustnego oświadczenia. Może to polegać na zaznaczeniu okienka wyboru podczas przeglądania strony internetowej, na wyborze ustawień technicznych do korzystania z usług społeczeństwa informacyjnego lub też na innym oświadczeniu bądź zachowaniu, które w danym kontekście jasno wskazuje, że osoba, której dane dotyczą, zaakceptowała proponowane przetwarzanie jej danych osobowych. Milczenie, okienka domyślnie zaznaczone lub niepodjęcie działania nie powinny zatem oznaczać zgody. Zgoda powinna dotyczyć wszystkich czynności przetwarzania dokonywanych w tym samym celu lub w tych samych celach. Jeżeli przetwarzanie służy różnym celom, potrzebna jest zgoda na wszystkie te cele. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, ma wyrazić zgodę w odpowiedzi na elektroniczne zapytanie, zapytanie takie musi być jasne, zwięzłe i nie zakłócać niepotrzebnie korzystania z usługi, w odniesieniu do której wyrażono zgodę.

dotyczących jej danych osobowych i która ma na przykład formę pisemnego (w tym elektronicznego) lub ustnego oświadczenia. Może to polegać na zaznaczeniu okienka wyboru podczas przeglądania strony internetowej, na wyborze ustawień technicznych do korzystania z usług społeczeństwa informacyjnego lub też na innym oświadczeniu bądź zachowaniu, które w danym kontekście jasno wskazuje, że osoba, której dane dotyczą, zaakceptowała proponowane przetwarzanie jej danych osobowych. Milczenie, okienka domyślnie zaznaczone lub niepodjęcie działania nie powinny zatem oznaczać zgody. Zgoda powinna dotyczyć wszystkich czynności przetwarzania dokonywanych w tym samym celu lub w tych samych celach. Jeżeli przetwarzanie służy różnym celom, potrzebna jest zgoda na wszystkie te cele. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, ma wyrazić zgodę w odpowiedzi na elektroniczne zapytanie, zapytanie takie musi być jasne, zwięzłe i nie zakłócać niepotrzebnie korzystania z usługi, w odniesieniu do której wyrażono zgodę. ***Jednocześnie osoba, której dotyczą dane, powinna mieć prawo do wycofania zgody w dowolnym momencie, co nie ma wpływu na legalność przetwarzania dokonanego na podstawie zgody przed jej wycofaniem.***

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(18) Prawo Unii ***obejmujące wewnętrzne przepisy, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu,*** powinno być jasne i precyzyjne, a jego zastosowanie przewidywalne dla osób ***im*** podlegających – jak wymaga tego orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej i Europejskiego Trybunału	(18) Prawo Unii powinno być jasne i precyzyjne, a jego zastosowanie przewidywalne dla osób ***mu*** podlegających***,*** jak wymaga tego orzecznictwo Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.

Praw Człowieka.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Dane osobowe, które z racji swego charakteru są szczególnie wrażliwe w świetle podstawowych praw i wolności, wymagają szczególnej ochrony, gdyż kontekst ich przetwarzania może powodować poważne ryzyko dla podstawowych praw i wolności. Do takich danych osobowych powinny zaliczać się dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe lub etniczne, przy czym użycie w niniejszym rozporządzeniu terminu „pochodzenie rasowe" nie oznacza, że Unia akceptuje teorie sugerujące istnienie odrębnych ras ludzkich. Przetwarzanie fotografii nie powinno zawsze stanowić przetwarzania szczególnych kategorii danych osobowych, gdyż fotografie są objęte definicją „danych biometrycznych" tylko w przypadkach, gdy są przetwarzane specjalnymi metodami technicznymi, umożliwiającymi jednoznaczną identyfikację osoby fizycznej lub potwierdzenie jej tożsamości. Oprócz wymogów szczegółowych mających zastosowanie do przetwarzania danych wrażliwych zastosowanie powinny mieć zasady ogólne i inne przepisy niniejszego rozporządzenia, w szczególności jeżeli chodzi o warunki zgodności przetwarzania z prawem. Należy wyraźnie przewidzieć wyjątki od ogólnego zakazu przetwarzania takich szczególnych kategorii danych osobowych, m.in. w razie wyraźnej zgody osoby, której dane dotyczą, lub ze względu na szczególne potrzeby, w szczególności gdy przetwarzanie danych odbywa się w ramach uzasadnionych działań niektórych zrzeszeń lub fundacji, których celem jest umożliwienie korzystania z podstawowych	(23) Dane osobowe, które z racji swego charakteru są szczególnie wrażliwe w świetle podstawowych praw i wolności, wymagają szczególnej ochrony, gdyż kontekst ich przetwarzania może powodować poważne ryzyko dla podstawowych praw i wolności. ***Takich danych osobowych nie należy przetwarzać, chyba że ich przetwarzanie jest dozwolone w szczególnych przypadkach określonych w niniejszym rozporządzeniu.*** Do takich danych osobowych powinny zaliczać się dane osobowe ujawniające pochodzenie rasowe lub etniczne, przy czym użycie w niniejszym rozporządzeniu terminu „pochodzenie rasowe" nie oznacza, że Unia akceptuje teorie sugerujące istnienie odrębnych ras ludzkich. Przetwarzanie fotografii nie powinno zawsze stanowić przetwarzania szczególnych kategorii danych osobowych, gdyż fotografie są objęte definicją „danych biometrycznych" tylko w przypadkach, gdy są przetwarzane specjalnymi metodami technicznymi, umożliwiającymi jednoznaczną identyfikację osoby fizycznej lub potwierdzenie jej tożsamości. Oprócz wymogów szczegółowych mających zastosowanie do przetwarzania danych wrażliwych zastosowanie powinny mieć zasady ogólne i inne przepisy niniejszego rozporządzenia, w szczególności jeżeli chodzi o warunki zgodności przetwarzania z prawem. Należy wyraźnie przewidzieć wyjątki od ogólnego zakazu przetwarzania takich szczególnych kategorii danych osobowych, m.in. w razie wyraźnej zgody osoby, której dane dotyczą, lub ze względu

wolności.	na szczególne potrzeby, w szczególności gdy przetwarzanie danych odbywa się w ramach uzasadnionych działań niektórych zrzeszeń lub fundacji, których celem jest umożliwienie korzystania z podstawowych wolności.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(23a) Specjalne kategorie danych osobowych zasługujące na większą ochronę powinny być przetwarzane do celów zdrowotnych wyłącznie wtedy, gdy jest to konieczne do realizacji tych celów z korzyścią dla osób fizycznych i ogółu społeczeństwa, zwłaszcza w kontekście zarządzania usługami i systemami opieki zdrowotnej i społecznej. W niniejszym rozporządzeniu powinno się zatem uwzględnić zharmonizowane warunki przetwarzania szczególnych kategorii danych osobowych dotyczących zdrowia ze względu na szczególne potrzeby, w szczególności gdy dane takie są przetwarzane w określonych celach zdrowotnych przez osoby podlegające prawnemu obowiązkowi zachowania tajemnicy zawodowej. W prawie Unii powinno się uwzględnić konkretne, odpowiednie środki ochrony praw podstawowych i danych osobowych osób fizycznych.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Niezbędne z uwagi na względy interesu publicznego w dziedzinie zdrowia	(24) Niezbędne z uwagi na względy interesu publicznego w dziedzinie zdrowia

publicznego może być przetwarzanie szczególnych kategorii danych osobowych bez zgody osoby, której dane dotyczą. Przetwarzanie takie powinno podlegać konkretnym, odpowiednim środkom chroniącym prawa i wolności osób fizycznych. W tym kontekście „zdrowie publiczne" należy interpretować zgodnie z definicją z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008[15], czyli jako wszystkie elementy związane ze zdrowiem, mianowicie stan zdrowia, w tym zachorowalność i niepełnosprawność, czynniki warunkujące stan zdrowia, potrzeby w zakresie opieki zdrowotnej, zasoby opieki zdrowotnej, oferowane usługi opieki zdrowotnej i powszechny dostęp do nich, wydatki na opiekę zdrowotną i sposób jej finansowania oraz przyczyny zgonów. Przetwarzanie danych dotyczących zdrowia z uwagi na względy interesu publicznego nie powinno skutkować ***przetwarzaniem danych osobowych*** do innych celów ***przez osoby trzecie***.	publicznego może być przetwarzanie szczególnych kategorii danych osobowych bez zgody osoby, której dane dotyczą. Przetwarzanie takie powinno podlegać ***proporcjonalnym***, konkretnym ***i*** odpowiednim środkom chroniącym prawa i wolności osób fizycznych. W tym kontekście „zdrowie publiczne" należy interpretować zgodnie z definicją z rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008[15], czyli jako wszystkie elementy związane ze zdrowiem, mianowicie stan zdrowia, w tym zachorowalność i niepełnosprawność, czynniki warunkujące stan zdrowia, potrzeby w zakresie opieki zdrowotnej, zasoby opieki zdrowotnej, oferowane usługi opieki zdrowotnej i powszechny dostęp do nich, wydatki na opiekę zdrowotną i sposób jej finansowania oraz przyczyny zgonów. Przetwarzanie danych dotyczących zdrowia z uwagi na względy interesu publicznego nie powinno skutkować ***dalszym przetwarzaniem*** do innych celów.
[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 70).	[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1338/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie statystyk Wspólnoty w zakresie zdrowia publicznego oraz zdrowia i bezpieczeństwa w pracy (Dz.U. L 354 z 31.12.2008, s. 70).

Uzasadnienie

Dane dotyczące zdrowia są wyjątkowo problematyczne i ich przetwarzanie wymaga ograniczenia do tego, co absolutnie niezbędne. Dane takie nie powinny zwłaszcza dostać się w ręce osób trzecich, które mogłyby poddać je dalszemu przetwarzaniu.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W aktach prawnych przyjętych na	W aktach prawnych przyjętych na

podstawie Traktatów ***lub w wewnętrznych przepisach instytucji i organów unijnych*** można przewidzieć ograniczenia dotyczące określonych zasad oraz prawa do informacji, dostępu do danych osobowych i ich sprostowania lub usuwania, prawa do przenoszenia danych, poufności łączności elektronicznej, zawiadamiania osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych oraz określonych powiązanych obowiązków administratorów, o ile jest to niezbędne i proporcjonalne w społeczeństwie demokratycznym, by zapewnić bezpieczeństwo publiczne, zapobieganie przestępczości, prowadzenie postępowań przygotowawczych, ściganie czynów zabronionych, lub wykonywanie kar, w tym ochronę przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa publicznego, włączając ochronę życia ludzkiego – w szczególności w odpowiedzi na klęski żywiołowe lub katastrofy spowodowane przez człowieka – i zapobieganie takim zagrożeniom, bezpieczeństwo wewnętrzne instytucji i organów unijnych, ochronę innych ważnych celów leżących w ogólnym interesie publicznym Unii lub państwa członkowskiego, w szczególności ważnego interesu gospodarczego lub finansowego Unii lub państwa członkowskiego, prowadzenie rejestrów publicznych z uwagi na względy ogólnego interesu publicznego, ochronę osoby, której dane dotyczą, lub praw i wolności innych osób, w tym cele w dziedzinie ochrony socjalnej, zdrowia publicznego i cele humanitarne.	podstawie Traktatów można przewidzieć ograniczenia dotyczące określonych zasad oraz prawa do informacji, dostępu do danych osobowych i ich sprostowania lub usuwania, prawa do przenoszenia danych, poufności łączności elektronicznej, zawiadamiania osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych oraz określonych powiązanych obowiązków administratorów, o ile jest to niezbędne i proporcjonalne w społeczeństwie demokratycznym, by zapewnić bezpieczeństwo publiczne, zapobieganie przestępczości, prowadzenie postępowań przygotowawczych, ściganie czynów zabronionych, lub wykonywanie kar, w tym ochronę przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa publicznego, włączając ochronę życia ludzkiego – w szczególności w odpowiedzi na klęski żywiołowe lub katastrofy spowodowane przez człowieka – i zapobieganie takim zagrożeniom, bezpieczeństwo wewnętrzne instytucji i organów unijnych, ochronę innych ważnych celów leżących w ogólnym interesie publicznym Unii lub państwa członkowskiego, w szczególności ważnego interesu gospodarczego lub finansowego Unii lub państwa członkowskiego, prowadzenie rejestrów publicznych z uwagi na względy ogólnego interesu publicznego, ochronę osoby, której dane dotyczą, lub praw i wolności innych osób, w tym cele w dziedzinie ochrony socjalnej, zdrowia publicznego i cele humanitarne.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli w aktach prawnych przyjętych na podstawie Traktatów lub w wewnętrznych przepisach instytucji i organów unijnych	***skreśla się***

nie przewidziano ograniczenia, instytucje i organy unijne mogą narzucić w danym przypadku ograniczenie doraźne dotyczące poszczególnych zasad i praw osoby, której dane dotyczą, jeżeli takie ograniczenie nie narusza istoty podstawowych praw i wolności oraz – w odniesieniu do danej operacji przetwarzania – stanowi w demokratycznym społeczeństwie niezbędny i proporcjonalny środek, który zapewnia realizację jednego bądź kilku celów wyszczególnionych w ust. 1. Takie ograniczenie należy zgłosić inspektorowi ochrony danych. Ograniczenia te powinny być zgodne z wymogami Karty praw podstawowych oraz Europejskiej konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Dla zachowania zgodności z niniejszym rozporządzeniem, administratorzy powinni prowadzić rejestry czynności przetwarzania, za które są odpowiedzialni, a podmioty przetwarzające – rejestry kategorii czynności przetwarzania, za które są odpowiedzialne. Instytucje i organy unijne powinny być zobowiązane do współpracy z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych i na jego żądanie powinny udostępniać mu swoje rejestry w celu monitorowania tych operacji przetwarzania. Instytucje i organy unijne powinny mieć możliwość ustanowienia centralnego rejestru prowadzonych przez nie czynności przetwarzania. Ze względu na przejrzystość powinny mieć ***również możliwość publicznego udostępnienia takiego rejestru***.	(42) Dla zachowania zgodności z niniejszym rozporządzeniem, administratorzy powinni prowadzić rejestry czynności przetwarzania, za które są odpowiedzialni, a podmioty przetwarzające – rejestry kategorii czynności przetwarzania, za które są odpowiedzialne. Instytucje i organy unijne powinny być zobowiązane do współpracy z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych i na jego żądanie powinny udostępniać mu swoje rejestry w celu monitorowania tych operacji przetwarzania. Instytucje i organy unijne powinny mieć możliwość ustanowienia centralnego rejestru prowadzonych przez nie czynności przetwarzania. Ze względu na przejrzystość powinny ***również udostępnić taki rejestr do wiadomości publicznej. Osoby, których dane dotyczą, powinny*** mieć ***możliwość zapoznania się z danymi***

zapisanymi w tym rejestrze za pośrednictwem inspektora ochrony danych administratora danych.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(46) Administrator powinien bez zbędnej zwłoki poinformować osobę, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych, jeżeli może ono powodować wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności tej osoby, tak aby umożliwić tej sobie podjęcie niezbędnych działań zapobiegawczych. Informacja taka powinna zawierać opis charakteru naruszenia ochrony danych osobowych oraz zalecenia dla danej osoby fizycznej co do minimalizacji potencjalnych niekorzystnych skutków. Informacje należy przekazywać osobom, których dane dotyczą, tak szybko, jak jest to rozsądnie możliwe, w ścisłej współpracy z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, z poszanowaniem wskazówek przekazanych przez ten organ lub inne odpowiednie organy, takie jak organy ścigania.	(46) Administrator powinien bez zbędnej zwłoki poinformować osobę, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych, jeżeli może ono powodować wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności tej osoby, tak aby umożliwić tej sobie podjęcie niezbędnych działań zapobiegawczych. Informacja taka powinna ***być poufna i powinna*** zawierać opis charakteru naruszenia ochrony danych osobowych oraz zalecenia dla danej osoby fizycznej co do minimalizacji potencjalnych niekorzystnych skutków. Informacje należy przekazywać osobom, których dane dotyczą, tak szybko, jak jest to rozsądnie możliwe, w ścisłej współpracy z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych, z poszanowaniem wskazówek przekazanych przez ten organ lub inne odpowiednie organy, takie jak organy ścigania.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 52

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(52) Jeżeli instytucje i organy unijne przekazują dane osobowe administratorom, podmiotom przetwarzającym lub innym odbiorcom w państwach trzecich lub organizacjom międzynarodowym, ***nie*** należy ***obniżać stopnia*** ochrony osób fizycznych ***zapewnianego*** w Unii	(52) Jeżeli instytucje i organy unijne przekazują dane osobowe administratorom, podmiotom przetwarzającym lub innym odbiorcom w państwach trzecich lub organizacjom międzynarodowym, należy ***zagwarantować stopień*** ochrony osób fizycznych ***zapewniany*** w Unii niniejszym

niniejszym rozporządzeniem, także w przypadkach dalszego przekazywania danych osobowych: z państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej administratorom lub pomiotom przetwarzającym w tym samym lub w innym państwie trzecim lub tej samej lub innej organizacji międzynarodowej. W każdym przypadku przekazywanie danych do państw trzecich i organizacji międzynarodowych może się odbywać wyłącznie w pełnej zgodzie z niniejszym rozporządzeniem. Przekazywanie może mieć miejsce wyłącznie w przypadkach, gdy administrator lub podmiot przetwarzający przestrzegają warunków określonych w przepisach niniejszego rozporządzenia dotyczących przekazywania danych osobowych państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym – z zastrzeżeniem pozostałych przepisów niniejszego rozporządzenia.	rozporządzeniem, także w przypadkach dalszego przekazywania danych osobowych: z państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej administratorom lub pomiotom przetwarzającym w tym samym lub w innym państwie trzecim lub tej samej lub innej organizacji międzynarodowej. W każdym przypadku przekazywanie danych do państw trzecich i organizacji międzynarodowych może się odbywać wyłącznie w pełnej zgodzie z niniejszym rozporządzeniem***, rozporządzeniem (UE) 2016/679 oraz przy poszanowaniu podstawowych praw i wolności przewidzianych w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej***. Przekazywanie może mieć miejsce wyłącznie w przypadkach, gdy administrator lub podmiot przetwarzający przestrzegają warunków określonych w przepisach niniejszego rozporządzenia dotyczących przekazywania danych osobowych państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym – z zastrzeżeniem pozostałych przepisów niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 54

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(54) W razie braku stwierdzenia odpowiedniego stopnia ochrony danych administrator lub podmiot przetwarzający powinni zastosować środki rekompensujące brak ochrony danych w państwie trzecim, zapewniając osobie, której dane dotyczą, odpowiednie zabezpieczenia. Takie odpowiednie zabezpieczenia mogą polegać na skorzystaniu ze standardowych klauzul ochrony danych przyjętych przez Komisję, standardowych klauzul ochrony danych przyjętych przez Europejskiego Inspektora	***skreśla się***

Ochrony Danych lub klauzul umownych dopuszczonych przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych. Jeżeli podmiot przetwarzający nie jest instytucją unijną ani organem unijnym, na takie odpowiednie zabezpieczenia mogą również składać się wiążące reguły korporacyjne, kodeksy postępowania i mechanizmy certyfikacji stosowane na potrzeby międzynarodowego przekazywania danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/679. Zabezpieczenia te powinny zapewniać, by przestrzegane były wymogi ochrony danych oraz prawa osób, których dane dotyczą, takie same jak w przypadku przetwarzania wewnątrzunijnego, w tym zapewniać możliwość skorzystania z egzekwowalnych praw osoby, której dane dotyczą, i skutecznych środków ochrony prawnej – w tym prawa do skutecznych administracyjnych lub sądowych środków zaskarżenia i do żądania odszkodowania – w Unii lub w państwie trzecim. Powinny one dotyczyć w szczególności przestrzegania ogólnych zasad związanych z przetwarzaniem danych osobowych oraz zasad uwzględniania ochrony danych w fazie projektowania i domyślnej ochrony danych. Również instytucje i organy unijne mogą przekazywać dane organom lub podmiotom publicznym w państwach trzecich lub organizacjom międzynarodowym o analogicznych obowiązkach lub funkcjach, w tym na podstawie przepisów, które powinny znaleźć się w uzgodnieniach administracyjnych, takich jak protokoły ustaleń, i które powinny przewidywać egzekwowalne i skuteczne prawa osób, których dane dotyczą. Jeżeli zabezpieczenia zawarte są w niewiążących prawnie uzgodnieniach administracyjnych, należy uzyskać zezwolenie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się przepisy o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez unijne instytucje, organy i jednostki organizacyjne oraz przepisy o swobodnym przepływie danych osobowych między nimi lub do odbiorców posiadających jednostkę organizacyjną w Unii ***podlegającym rozporządzeniu (UE) 2016/679[18] lub przepisom prawa krajowego przyjętego zgodnie z dyrektywą (UE) 2016/680[19]***.	1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się przepisy o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez unijne instytucje, organy, urzędy i agencje oraz przepisy o swobodnym przepływie danych osobowych między nimi lub do odbiorców posiadających jednostkę organizacyjną w Unii.

_____

[18] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Tekst mający znaczenie dla EOG), Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1–88.

[19] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 89)

Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Niniejsze rozporządzenie chroni podstawowe prawa i wolności osób fizycznych, w szczególności ich prawo do ochrony danych osobowych.	2. Niniejsze rozporządzenie chroni podstawowe prawa i wolności osób fizycznych ***ustanowione w Karcie***, w szczególności ich prawo do ochrony danych osobowych.

Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Niniejsze rozporządzenie stosuje się również do agencji Unii prowadzących działania wchodzące w zakres części trzeciej tytuł V rozdziały 4 i 5 TFUE, m.in. w przypadku gdy akty założycielskie tych agencji Unii ustanawiają niezależny system ochrony danych do celów przetwarzania operacyjnych danych osobowych. Przepisy niniejszego rozporządzenia mają pierwszeństwo w razie konfliktu z przepisami aktów założycielskich tych agencji unijnych.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) prawidłowe oraz, w razie konieczności, aktualizowane; należy podjąć wszelkie rozsądne działania, aby dane osobowe, które są nieprawidłowe lub niekompletne w świetle celów ich przetwarzania, zostały niezwłocznie usunięte lub sprostowane („prawidłowość”);	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Poprawka 20

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Warunki wyrażenia zgody przez ***dzieci*** w przypadku usług społeczeństwa informacyjnego	Warunki wyrażenia zgody przez ***dziecko*** w przypadku usług społeczeństwa informacyjnego

Uzasadnienie

Terminu tego używa się również w ogólnym rozporządzeniu o ochronie danych, art. 8, i spójność wymaga, aby używać go w przedmiotowym rozporządzeniu.

Poprawka 21

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Jeżeli zastosowanie ma art. 5 ust. 1 lit. d), w przypadku usług społeczeństwa informacyjnego oferowanych bezpośrednio dziecku, zgodne z prawem jest przetwarzanie danych osobowych dziecka, które ukończyło ***13*** lat. Jeżeli dziecko nie ukończyło ***13*** lat, takie przetwarzanie jest zgodne z prawem wyłącznie w przypadkach, gdy zgodę wyraziła lub zaaprobowała ją osoba sprawująca władzę rodzicielską lub opiekę nad dzieckiem oraz wyłącznie w zakresie wyrażonej zgody.	(1) Jeżeli zastosowanie ma art. 5 ust. 1 lit. d), w przypadku usług społeczeństwa informacyjnego oferowanych bezpośrednio dziecku, zgodne z prawem jest przetwarzanie danych osobowych dziecka, które ukończyło ***16*** lat. Jeżeli dziecko nie ukończyło ***16*** lat, takie przetwarzanie jest zgodne z prawem wyłącznie w przypadkach, gdy zgodę wyraziła lub zaaprobowała ją osoba sprawująca władzę rodzicielską lub opiekę nad dzieckiem oraz wyłącznie w zakresie wyrażonej zgody.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przekazywanie danych osobowych odbiorcom innym niż instytucje i organy unijne posiadającym jednostkę	Przekazywanie danych osobowych odbiorcom innym niż instytucje i organy unijne posiadającym jednostkę

organizacyjną w Unii ***i podlegającym rozporządzeniu (UE) 2016/679 lub dyrektywie (UE) 2016/680***	organizacyjną w Unii

Poprawka 23

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) że przekazanie danych jest niezbędne***, jest proporcjonalne do celów przekazania*** oraz ***jeżeli*** nie ma powodu, by zakładać, że prawa i wolności oraz uzasadnione interesy***,*** osoby której dane dotyczą, mogłyby zostać naruszone.	b) że przekazanie danych jest ***absolutnie*** niezbędne ***z uwagi na cele odbiorcy*** oraz ***że*** nie ma ***żadnego*** powodu, by zakładać, że prawa i wolności oraz uzasadnione interesy osoby***,*** której dane dotyczą, mogłyby zostać naruszone ***w wyniku żądanego przekazania danych lub w wyniku dalszego korzystania – którego można rozsądnie oczekiwać – przez odbiorcę z tych danych osobowych***.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Przetwarzania danych osobowych dotyczących wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa na podstawie art. 5 ust. 1 można dokonywać wyłącznie, jeżeli jest ono dozwolone prawem Unii, które ***może obejmować przepisy wewnętrzne przewidujące*** odpowiednie szczególne zabezpieczenia praw i wolności osób, których dane dotyczą.	Przetwarzania danych osobowych dotyczących wyroków skazujących oraz naruszeń prawa lub powiązanych środków bezpieczeństwa na podstawie art. 5 ust. 1 można dokonywać wyłącznie, jeżeli jest ono dozwolone prawem Unii, które ***przewiduje*** odpowiednie szczególne zabezpieczenia praw i wolności osób, których dane dotyczą.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 16 – ustęp 5 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) udzielenie takich informacji okazuje się niemożliwe lub wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku; w szczególności w przypadku przetwarzania do celów archiwalnych w interesie publicznym, do celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych lub o ile obowiązek, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, może uniemożliwić lub poważnie utrudnić realizację celów takiego przetwarzania;	b) udzielenie takich informacji okazuje się niemożliwe lub wymagałoby niewspółmiernie dużego wysiłku; w szczególności w przypadku przetwarzania do celów archiwalnych w interesie publicznym, do celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych lub o ile obowiązek, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, może uniemożliwić lub poważnie utrudnić realizację celów takiego przetwarzania. ***W takich przypadkach administrator podejmuje odpowiednie środki, by chronić prawa i wolności oraz prawnie uzasadniony interes osoby, której dane dotyczą, w tym udostępnia informacje publicznie;***

Poprawka 26

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Akty prawne przyjęte na podstawie Traktatów ***lub, w sprawach odnoszących się do działalności instytucji i organów unijnych, regulaminy przyjęte przez te ostatnie*** mogą ograniczyć zastosowanie art. 14–22***, art. 34*** i 38, a także art. 4 – o ile ich przepisy odpowiadają prawom i obowiązkom przewidzianym w art. 14–22 – w przypadku gdy ograniczenie takie nie narusza istoty podstawowych praw i wolności oraz jest w demokratycznym społeczeństwie środkiem niezbędnym i proporcjonalnym, służącym:	1. Akty prawne przyjęte na podstawie Traktatów mogą ograniczyć zastosowanie art. 14–22 i 38, a także art. 4 – o ile ich przepisy odpowiadają prawom i obowiązkom przewidzianym w art. 14–22 – w przypadku gdy ograniczenie takie nie narusza istoty podstawowych praw i wolności oraz jest w demokratycznym społeczeństwie środkiem niezbędnym i proporcjonalnym, służącym:

Uzasadnienie

Celem poprawki jest dostosowanie przepisów niniejszego rozporządzenia do postanowień ogólnego rozporządzenia o ochronie danych w wyniku opinii wydanej przez Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) bezpieczeństwu wewnętrznemu instytucji i organów unijnych, w tym ich sieci łączności elektronicznej;	d) bezpieczeństwu wewnętrznemu instytucji i organów unijnych, w tym ich sieci ***IT i*** łączności elektronicznej;

Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. W szczególności akt prawny, o którym mowa w ust. 1, musi zawierać szczegółowe przepisy dotyczące w stosownych przypadkach co do minimum:
	a) celów przetwarzania lub kategorii przetwarzania;
	b) kategorii danych osobowych;
	c) zakresu wprowadzonego ograniczenia;
	d) zabezpieczeń przed nadużyciami lub niezgodnym z prawem dostępem lub przekazywaniem;
	e) określenia administratora lub kategorii administratorów;
	f) okresów przechowywania oraz mających zastosowanie zabezpieczeń z uwzględnieniem charakteru, zakresu i celów przetwarzania lub kategorii przetwarzania;
	g) ryzyka naruszenia praw lub wolności osoby, której dane dotyczą oraz
	h) prawa osób, której dane dotyczą, do uzyskania informacji o ograniczeniach, o ile nie narusza to celu ograniczenia.

Poprawka 29

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli nie przewidziano ograniczenia w akcie prawnym przyjętym na podstawie Traktatów lub w przepisie wewnętrznym zgodnie z ust. 1, instytucje i organy unijne mogą ograniczyć zastosowanie art. 14–22, art. 34 i 38, a także art. 4 – w zakresie, w jakim ich przepisy odpowiadają prawom i obowiązkom przewidzianym w art. 14–22 – jeżeli ograniczenie takie nie narusza istoty podstawowych praw i wolności w odniesieniu do szczególnych operacji przetwarzania oraz jest w demokratycznym społeczeństwie środkiem niezbędnym i proporcjonalnym, służącym jednemu celowi, o którym mowa w ust. 1, lub ich większej liczbie. Takie ograniczenie zgłasza się właściwemu inspektorowi ochrony danych.	***skreśla się***

Poprawka 30

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadku przetwarzania danych osobowych do celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych prawo Unii***, które może obejmować przepisy wewnętrzne,*** może przewidywać wyjątki od praw, o których mowa w art. 17, 18, 20 i 23, z zastrzeżeniem warunków i zabezpieczeń, o których mowa w art. 13, w zakresie, w jakim jest prawdopodobne, że prawa te uniemożliwią lub poważnie utrudnią realizację wspomnianych konkretnych celów, i jeżeli wyjątki takie są	3. W przypadku przetwarzania danych osobowych do celów badań naukowych lub historycznych lub do celów statystycznych prawo Unii może przewidywać wyjątki od praw, o których mowa w art. 17, 18, 20 i 23, z zastrzeżeniem warunków i zabezpieczeń, o których mowa w art. 13, w zakresie, w jakim jest prawdopodobne, że prawa te uniemożliwią lub poważnie utrudnią realizację wspomnianych konkretnych celów, i jeżeli wyjątki takie są konieczne do realizacji tych celów.

konieczne do realizacji tych celów.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. W przypadku przetwarzania danych osobowych do celów archiwalnych w interesie publicznym prawo Unii***, które może obejmować przepisy wewnętrzne,*** może przewidywać wyjątki od praw, o których mowa w art. 17, 18, 20 i 21, 22 i 23 z zastrzeżeniem warunków i zabezpieczeń, o których mowa w art. 13, w zakresie, w jakim jest prawdopodobne, że prawa te uniemożliwią lub poważnie utrudnią realizację wspomnianych konkretnych celów, i jeżeli wyjątki takie są konieczne do realizacji tych celów.	4. W przypadku przetwarzania danych osobowych do celów archiwalnych w interesie publicznym prawo Unii może przewidywać wyjątki od praw, o których mowa w art. 17, 18, 20 i 21, 22 i 23 z zastrzeżeniem warunków i zabezpieczeń, o których mowa w art. 13, w zakresie, w jakim jest prawdopodobne, że prawa te uniemożliwią lub poważnie utrudnią realizację wspomnianych konkretnych celów, i jeżeli wyjątki takie są konieczne do realizacji tych celów.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Przepisy wewnętrzne, o których mowa w ust. 1, 3 i 4, są wystarczająco jasne i precyzyjne, by można je było w odpowiedni sposób opublikować.	***skreśla się***

Poprawka 33

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Jeżeli nałożono ograniczenie zgodnie z ust. 1 ***lub 2***, osoba, której dane dotyczą, zostaje poinformowana zgodnie z prawem Unii o podstawowych powodach,	6. Jeżeli nałożono ograniczenie zgodnie z ust. 1, osoba, której dane dotyczą, zostaje poinformowana zgodnie z prawem Unii o podstawowych powodach,

na których opiera się stosowanie ograniczenia, oraz jej prawie do wniesienia skargi do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.	na których opiera się stosowanie ograniczenia, oraz jej prawie do wniesienia skargi do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Jeżeli osobie, której dane dotyczą, odmówiono dostępu do danych w oparciu o ograniczenie nałożone zgodnie z ust. 1 ***lub 2***, Europejski Inspektor Ochrony Danych po rozważeniu skargi informuje ją, czy dane zostały przetworzone prawidłowo i jeżeli nie, czy dokonano koniecznych poprawek.	7. Jeżeli osobie, której dane dotyczą, odmówiono dostępu do danych w oparciu o ograniczenie nałożone zgodnie z ust. 1, Europejski Inspektor Ochrony Danych po rozważeniu skargi informuje ją, czy dane zostały przetworzone prawidłowo i jeżeli nie, czy dokonano koniecznych poprawek.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 25 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Można wstrzymać przekazanie informacji, o których mowa w ust. 6 i 7 i w art. 46 ust. 2, pominąć je lub go odmówić, jeżeli unieważniłoby to skutek ograniczenia nałożonego zgodnie z ust. 1 ***lub 2***.	8. Można wstrzymać przekazanie informacji, o których mowa w ust. 6 i 7 i w art. 46 ust. 2, pominąć je lub go odmówić, jeżeli unieważniłoby to skutek ograniczenia nałożonego zgodnie z ust. 1.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Instytucje i organy unijne ***mogą podjąć decyzję o prowadzeniu swoich rejestrów*** czynności przetwarzania w rejestrze centralnym. ***W takim przypadku***	(5) Instytucje i organy unijne ***rejestrują*** czynności przetwarzania w rejestrze centralnym. ***Ze względu na przejrzystość powinny*** również ***udostępnić taki rejestr***

mogą również ***podjąć decyzję*** o ***publicznym udostępnieniu rejestru***.	***do wiadomości publicznej, tak by osoby, których dotyczą dane, mogły mieć do niego dostęp, przy jednoczesnym zadbaniu*** o ***to, by taki dostęp nie miał negatywnego wpływu na inne osoby, których dotyczą dane***.

Poprawka 37

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 31 – punkt 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Osoby, których dotyczą dane, mają możliwość zapoznania się z danymi zapisanymi w rejestrze centralnym, o którym mowa w ust. 5, za pośrednictwem inspektora ochrony danych administratora danych.

Poprawka 38

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 34 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Instytucje i organy unijne zapewniają poufność łączności elektronicznej***, w szczególności dzięki zabezpieczeniu swoich sieci łączności elektronicznej***.	Instytucje i organy unijne zapewniają poufność łączności elektronicznej ***zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/XXXX***.

Uzasadnienie

Szczegółowym wnioskiem ustawodawczym dotyczącym poufności łączności elektronicznej będzie rozporządzenie opierające się na wniosku Komisji COM(2017)0010 i dlatego należy wprowadzić stosowne odesłanie.

Poprawka 39

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 36

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

Artykuł 36	***skreśla się***
Spisy użytkowników	
1. Dane osobowe zawarte są w spisach użytkowników i dostęp do takich spisów jest ograniczony do tego, co jest bezwzględnie konieczne do konkretnych celów spisu.	
2. Instytucje i organy unijne podejmą wszelkie dostępne środki, aby zapobiec użyciu danych osobowych zawartych w tych spisach, niezależnie od tego, czy są one ogólnodostępne czy nie, do celów marketingu bezpośredniego.	

Poprawka 40

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 42 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Jeżeli akt, o którym mowa w ust. 1, ma szczególne znaczenie dla ochrony praw i wolności osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych, Komisja ***może*** również ***skonsultować*** się z Europejską Radą Ochrony Danych. W takich przypadkach Europejski Inspektor Ochrony Danych i Europejska Rada Ochrony Danych koordynują swoje prace w celu wydania wspólnej opinii.	2. Jeżeli akt, o którym mowa w ust. 1, ma szczególne znaczenie dla ochrony praw i wolności osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych, Komisja ***konsultuje*** się również z Europejską Radą Ochrony Danych. W takich przypadkach Europejski Inspektor Ochrony Danych i Europejska Rada Ochrony Danych koordynują swoje prace w celu wydania wspólnej opinii.

Poprawka 41

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 44 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Inspektor ochrony danych ***może być*** członkiem personelu instytucji ***unijnej lub*** organu ***unijnego*** lub ***wykonywać zadania na podstawie zamówienia publicznego na usługi***.	4. Inspektor ochrony danych ***jest*** członkiem personelu instytucji***,*** organu***, urzędu*** lub ***agencji Unii***.

Uzasadnienie

Outsourcing zadań należących do inspektora ochrony danych jest nieodpowiedni w przypadku instytucji unijnej.

Poprawka 42

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 46 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) zadbanie o to, by operacje przetwarzania nie wpływały negatywnie na podstawowe prawa i wolności osób, których dane dotyczą;

Poprawka 43

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 48 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej może nastąpić, gdy Komisja ***stwierdzi*** na podstawie art. 45 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/679, że to państwo trzecie, terytorium lub określony sektor lub określone sektory w tym państwie trzecim lub dana organizacja międzynarodowa posiadają zapewniony odpowiedni stopień ochrony, a dane osobowe są przekazywane jedynie po to, aby umożliwić wykonywanie zadań wchodzących w zakres kompetencji administratora.	1. Przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej może nastąpić, gdy Komisja ***przyjęła akt wykonawczy*** na podstawie art. 45 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2016/679***, który stanowi***, że to państwo trzecie, terytorium lub określony sektor lub określone sektory w tym państwie trzecim lub dana organizacja międzynarodowa posiadają zapewniony odpowiedni stopień ochrony, a dane osobowe są przekazywane jedynie po to, aby umożliwić wykonywanie zadań wchodzących w zakres kompetencji administratora. ***W akcie wykonawczym przewiduje się mechanizm okresowego przeglądu – przynajmniej raz na cztery lata – podczas którego uwzględnia się wszelkie mające znaczenie zmiany w państwie trzecim lub organizacji międzynarodowej. W akcie wykonawczym wskazuje się ponadto terytorialny i sektorowy zakres jego stosowania oraz***

organ nadzorczy. Zastosowanie ma rozdział V rozporządzenia (UE) 2016/679.

Uzasadnienie

Przepisy dotyczące przekazywania danych osobowych do krajów trzecich lub instytucji krajów trzecich muszą być spójne z odpowiednimi przepisami ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, aby nie tworzyć luk prawnych ani niespójności prawnej. W szczególności należy podkreślić wagę mechanizmu umożliwiającego przegląd.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Parlament Europejski i Rada powołują Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w drodze wspólnego porozumienia na okres pięciu lat, na podstawie listy ustalonej przez Komisję po ogłoszeniu publicznego naboru dla kandydatów. Nabór kandydatów umożliwia zainteresowanym osobom w całej Unii złożenie ich wniosków. Lista kandydatów ***ustalona przez Komisję jest publikowana.*** Na ***podstawie listy ustalonej przez Komisję*** właściwa komisja Parlamentu Europejskiego może podjąć decyzję o przeprowadzeniu przesłuchania w celu wyrażenia swoich preferencji.	1. Parlament Europejski i Rada powołują Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w drodze wspólnego porozumienia na okres pięciu lat, na podstawie listy ustalonej ***wspólnie*** przez ***Parlament Europejski, Radę i*** Komisję po ogłoszeniu publicznego naboru dla kandydatów. Nabór kandydatów umożliwia zainteresowanym osobom w całej Unii złożenie ich wniosków. Lista kandydatów ***jest publikowana i figuruje*** na ***niej co najmniej pięciu kandydatów.*** Właściwa komisja Parlamentu Europejskiego może podjąć decyzję o przeprowadzeniu przesłuchania ***kandydatów*** w celu wyrażenia swoich preferencji.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 54 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Na liście ustalonej przez Komisję, na podstawie której wybiera się Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, znajdują się osoby, których niezależność jest niekwestionowana i o	2. Na liście ustalonej ***wspólnie*** przez ***Parlament Europejski, Radę i*** Komisję, na podstawie której wybiera się Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, znajdują się osoby, których

których wiadomo, że ***mają*** doświadczenie i umiejętności wymagane do pełnienia obowiązków Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, ponieważ na przykład należą lub należały do organów nadzorczych ustanowionych w art. 41 rozporządzenia (UE) 2016/679.	niezależność jest niekwestionowana i o których wiadomo, że ***posiadają wiedzę fachową w dziedzinie ochrony danych oraz*** doświadczenie i umiejętności wymagane do pełnienia obowiązków Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, ponieważ na przykład należą lub należały do organów nadzorczych ustanowionych w art. 41 rozporządzenia (UE) 2016/679.

Poprawka 46

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 63 – punkt 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli osoba, której dane dotyczą, jest dzieckiem, państwa członkowskie przewidują szczególne zabezpieczenia, zwłaszcza w odniesieniu do pomocy prawnej.

Uzasadnienie

Dzieci mogą być bardziej narażone na zagrożenia niż dorośli, wobec czego państwa członkowskie powinny przewidzieć szczególne klauzule ochronne, zwłaszcza w odniesieniu do pomocy prawnej i ochrony, aby zagwarantować przestrzeganie praw dziecka.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział IX a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Rozdział IX a
	Artykuł 70a
	Klauzula przeglądowa
	1. Najpóźniej do dnia 1 czerwca 2021 r., a następnie co pięć lat, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie w sprawie stosowania niniejszego rozporządzenia, w razie potrzeby wraz z odpowiednimi wnioskami

ustawodawczymi.

2. W ramach oceny ex post, o której mowa w ust. 1, zwraca się szczególną uwagę na kwestię odpowiedniego zakresu niniejszego rozporządzenia i spójności z innymi aktami ustawodawczymi w dziedzinie ochrony danych, a także ocenia w szczególności wdrożenie rozdziału V niniejszego rozporządzenia.

3. Najpóźniej do dnia 1 czerwca 2021 r., a następnie co pięć lat, Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie w sprawie stosowania rozdziału VIII niniejszego rozporządzenia oraz w sprawie stosowanych kar i sankcji.

Uzasadnienie

W kontekście lepszego stanowienia prawa, a w szczególności skutecznego wykorzystania narzędzia, jakim są oceny ex post, aby ująć cały cykl legislacyjny, należy zwrócić szczególną uwagę na transpozycję, wdrożenie i egzekwowanie prawa UE, a ogólnie – na monitorowanie wpływu, funkcjonowania i skuteczności tego prawa. Kompleksowa klauzula przeglądowa, w której wymaga się odpowiedniej oceny stosowania niniejszego rozporządzenia, jego zakresu i przewidzianej derogacji uprawnień i która nakłada proporcjonalne obowiązki w zakresie sprawozdawczości, służy temu celowi.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 72 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 72a
	Przegląd aktów prawnych Unii
	Do dnia 25 maja 2021 r. Komisja dokonuje przeglądu innych aktów prawnych regulujących przetwarzanie danych osobowych, przyjętych na mocy traktatów, w szczególności przez agencje utworzone na podstawie rozdziału 4 i 5 tytułu V części trzeciej TFUE, w celu oceny konieczności dostosowania ich do niniejszego rozporządzenia, a w razie potrzeby przedstawia niezbędne propozycje zmiany takich aktów, aby

zapewnić spójne podejście do kwestii ochrony danych osobowych wchodzących w zakres zastosowania niniejszego rozporządzenia.

PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

Tytuł	Ochrona osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez unijne instytucje, organy i jednostki organizacyjne oraz swobodny przepływ takich danych
Odsyłacze	COM(2017)0008 – C8-0008/2017 – 2017/0002(COD)
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	LIBE 3.4.2017
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 3.4.2017
Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej Data powołania	Angel Dzhambazki 28.2.2017
Rozpatrzenie w komisji	13.7.2017 7.9.2017
Data przyjęcia	2.10.2017
Wynik głosowania końcowego	+: 17 –: 0 0: 4
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Gilles Lebreton, Jiří Maštálka, Emil Radev, Julia Reda, Evelyn Regner, Pavel Svoboda, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Isabella Adinolfi, Jens Rohde, Virginie Rozière, Tiemo Wölken
Zastępcy (art. 200 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego	Arne Lietz

GŁOSOWANIE KOŃCOWE W FORMIE GŁOSOWANIA IMIENNEGO W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

17	+
ALDE	Jean-Marie Cavada, Jens Rohde
EFDD	Joëlle Bergeron
PPE	Emil Radev, Pavel Svoboda, József Szájer, Axel Voss, Francis Zammit Dimech, Tadeusz Zwiefka
S&D	Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Arne Lietz, Evelyn Regner, Virginie Rozière, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Max Andersson, Julia Reda

0	-

4	0
EFDD	Isabella Adinolfi
ENF	Marie-Christine Boutonnet, Gilles Lebreton
GUE/NGL	Jiri Mastálka

Objaśnienie używanych znaków:
+ : za
- : przeciw
0 : wstrzymało się